

# **DIE WELT DER SLAVEN**

**INTERNATIONALE HALBJAHRESSCHRIFT  
FÜR SLAVISTIK**

**Jahrgang  
XLII**

**1997**

**VERLAG OTTO SAGNER  
MÜNCHEN**

# DIE WELT DER SLAVEN

INTERNATIONALE HALBJAHRESSCHRIFT FÜR SLAVISTIK

Herausgeber  
Peter Rehder, Universität München  
Igor Smirnov, Universität Konstanz

B e i r a t  
John Elsworth, University of Manchester  
Kazimierz Feleszko, Universität München/Warschau  
Erika Greber, Universität München  
Wolfgang Hock, Universität München  
Aleksandr Lavrov, Rossijskaja Akademija Nauk, St. Peterburg  
Volkmar Lehmann, Universität Hamburg  
Olga Matich, University of California, Berkeley  
Wolf Schmid, Universität Hamburg  
Ulrich Schweier, Universität München  
Miloš Sedmidubský, Universität München  
Klaus Steinke, Universität Erlangen  
Michael Wachtel, Princeton University  
Anna Zalizniak, Universität München/Moskau

E i n s e n d u n g  
von *satzfertigen* Artikeln  
(bitte *Typoskriptregeln* anfordern)  
bzw. von Rezensionsexemplaren an

**Herausgeber**  
**DIE WELT DER SLAVEN**  
**Universität München, D-80539 München**  
(Rehder@lrz.uni-muenchen.de)  
oder  
**Universität Konstanz, D-78464 Konstanz**  
(Igor.Smirnov@uni-konstanz.de)

Eine Verpflichtung zur Besprechung oder Rücksendung zugesandter Bücher  
kann nicht übernommen werden.  
Rezensionen *nur* nach Rücksprache mit den Herausgebern.

ISSN 0043-2520  
© 1997 by Verlag Otto Sagner, München  
Alle Rechte vorbehalten  
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier

## Artikel

B a b b y, Leonhard H.: Nominalization, Passivization and Causativization. Evidence From Russian .....	201
B u r k h a r t, Dagmar: Der männliche und der weibliche Spiegel: Zur „Hasanaginica“- Ballade und ihren Dramatisierungen .....	347
I v a n o v, Vyacheslav Vs.: A Neglected Romance Borrowing in Slavic: Vulgar Latin <i>oxycomina</i> – Slavic <i>oskomina</i> .....	57
J u v a n, Marko: The Sonnet, Self-Referentiality, and Parodicity in Slovenian Literature.....	86
K a y, Matthew: New Wine in Old Bottles: A Non-Traditional Liturgical Language in Traditional Orthography .....	291
K a z a k o v a, Svetlana: Die Reflexionspoetik oder Der grenzenlose Narzißmus Niko- laj Lilievs .....	359
M a c R o b e r t, Catherine Mary: The Historical Significance of the Frolov Psalter (Russian National Library, F.II.I.3).....	34
M a s i n g - D e l i c, Irene: Full of Mirth on the Edge of the Abyss: Puškin in Gor'kij's Life Creation .....	111
P o l j a k o v, Fedor: Kirchenslavisch als universelle Kultursprache in der mytho- poetischen Konzeption Vjačeslav Ivanovs .....	252
R i t z, German: Neue Welt und altes Frauenbild. Ein Gender-Blick auf die pol- nische Avantgarde nach 1918 .....	272
S a s s e, Sylvia Schramm: Totalitäre Literatur und subversive Affir- mation .....	306
S c h m i d, Wolf: „Pique Dame“ als poetologische Novelle .....	1
S c h ü t z, Joseph: Das ū-stämmige Adjektiv mainw. * <i>mъnъ</i> ,klein‘ .....	375
S c h w e i e r, Ulrich: Die russischen Numeralia als die ‘Stiefkinder’ der Akzen- tologie .....	47
T o w n s e n d, Charles E.: Semantics of the Preverb <i>u-</i> in Czech and Russian: Negative and Positive Modality .....	328
V a k a r e l i y s k a, Cynthia: Twin Serbian Menologies.....	137
З а х а р ы н, Дмитрий: Просветительские регламенты речевого и неречевого поведения как феномен русской психоистории .....	150

## II. Rezensionen

B i r n b a u m, Henrik: Alexander M. Schenker, The Dawn of Slavic. An Introduction to Slavic Philology. New Haven, London 1995 .....	196
B i s w a n g e r, Christa: Schamma Schahadat, Intertextualität und Epochenpoetik in den Dramen Aleksandr Bloks. Frankfurt a.M. 1995 .....	388
B r e u, Walter: A.V. Bondarko, Die Semantik des Verbalaspekts im Russischen. Frankfurt a.M. 1995 .....	384
D o n a t, Sebastian: R.-G. Grübel, Sirenen und Kometen. Axiologie und Geschichte der Motive Wasserfrau und Haarstern in slavischen und anderen europäischen Literaturen. Frankfurt a.M. 1995 .....	172
F r a n k, Susi: Otto Boele, The North in Russian Romantic Literature. Amsterdam 1996 .....	380
G r ü b e l, Rainer: Н.А. Богомолов, Д.Э. Малмстад, Михаил Кузмин, Искусство, жизнь, эпоха. Москва 1995. – Н.А. Богомолов, Михаил Кузмин. Статьи и материалы. Москва 1995. – K. Harer, Michail Kuzmin. Studien zur Poetik der frühen und mittleren Schaffensperiode. München 1993 .....	391

Гусейнов, Гусан: Д.И. Черашняя, Вестник Удмуртского университета, посвященный Елене Александровне Миллиор. Иевск 1995 .....	174
Kasack, Wolfgang: A.N. Nikoljukin et al. (Hrsg.), Pisateli russkogo zarubež'ja. 1918-1940. Spravočnik. Bd. 1-3. Moskva 1994-1996 .....	190
Поляков, Федор: Renate Lachmann, Die Zerstörung der schönen Rede. Rhetorische Tradition und Konzepte des Poetischen. München 1994 .....	183
Постоухо, Кирилл: Ben Hellman, Poets of Hope and Despair. The Russian Symbolists in War and Revolution (1914-1918). Helsinki 1995 .....	181
Rehder, Peter: Reinhard Lauer (Hrsg.), Serbokroatische Autoren in deutscher Übersetzung. Bibliographische Materialien (1776-1993). Teil 1: Chronologischer Katalog. Teil 2: Register. Wiesbaden 1995 .....	187
Rothé, Hans: Mickiewicz. Dichtung und Prosa. Ein Lesebuch von Karl Dedecius. Frankfurt a.M. 1994 .....	185
Schahadat, Schamma: Peeter Torop, Total'nyj perevod. Tartu 1995 .....	193
Schramm, Caroline: A.K. Žolkovski, M.B. Jampolskij, Бабель/Babel'. Moskva 1994 .....	378
Uffelman, Dirk: Vadim Linetski [Lineckij], The Text Which is Difficult to Reach. Sankt Peterburg 1996 .....	177
 Bei der Redaktion eingegangene Publikationen .....	398